روان, فرنسا

متحف الفنون الجميلة في روان: روائع

عشرون لوحة من متحف الفنون الجميلة في روان، من كاتدرائية مونيه وجسر بوالديو لبيسارو إلى بورتريهات وأساطير ولوحات تاريخية ومشاهد دينية لفنانين فرنسيين وأوروبيين آخرين.

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



يضم متحف الفنون الجميلة في روان إحدى المجموعات العامة البارزة للوحات خارج باريس. وتمتد مجموعته عبر عدة قرون من الفن الفرنسي وغيره من الفنون الأوروبية، وتشمل أعمالاً مهمة لفنانين ارتبطوا بنورماندي. رسم مونيه كاتدرائية روان مراراً، لكن التاريخ الفني للمدينة أوسع بكثير من تلك السلسلة الشهيرة.

من بين اللوحات العشرين المختارة هنا، تتخذ لوحتان من روان نفسها موضوعاً لهما: كاتدرائية مونيه وجسر بوالديو عند الغروب لبيسارو. وتحيط بهما مناظر سيسلي الطبيعية، وبورتريهات لإنغر وسارجنت وبلانش، ولوحات تاريخية لديلاروش وديلاكروا، وأساطير لفونتانا وبوشيه ومورو، ومشاهد دينية للوبران وفان لو، ولاعبو الورق ليوديت لايستر، وجنازة في قرية لأوغست هاغبورغ، ومراسم كنسية حاشدة لهيرمان فان دير ماست. وقد يسهل المرور ببعض هذه الأعمال دون التوقف عندها في الزيارة الأولى. ومن بينها دراسة جيريكو لنموذج جالس يُرى من الخلف.

هذا الاختيار مستقل عن المتحف ومستمد من مقتنياته الموثقة. وتحتفظ التواريخ ونسب الأعمال إلى الفنانين بالتحفظات الواردة في السجلات المرتبطة.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/beaux-arts-rouen

الأعمال المختارة · 20

1. Hill Path in Sunlight
1891 · Alfred Sisley

2. Male Academy Study, Seated and Seen from Behind
1816 · Théodore Géricault

3. Portrait of Jacques-Émile Blanche
1886 حوالي عام · John Singer Sargent

4. Madame Aymon, Known as La Belle Zélie
1806 · Jean-Auguste-Dominique Ingres

5. Venus and Cupid
1592 · Lavinia Fontana

6. Portrait of a Carabinier
1814 · Théodore Géricault

7. Burial of a Sailor in a Village in La Manche
1911 · August Hagborg

8. Diomedes Devoured by His Horses
1865 · Gustave Moreau

9. Joan of Arc III and Questioned in Prison
1824 · Paul Delaroche

10. Rouen Cathedral: The Portal and Albane Tower, Grey Weather
1894 · Claude Monet

11. The Justice of Trajan
1840 · Eugène Delacroix

12. The Virgin and Blessing Child
1738 · Charles-André van Loo

13. Lady's Cove, Wales
1897 · Alfred Sisley

14. The Marriage of Cupid and Psyche
1744 · François Boucher

15. Pont Boieldieu, Rouen: Sunset, Misty Weather
1896 · Camille Pissarro

16. The Church at Moret in Full Sunlight
1893 · Alfred Sisley

17. A Game of Cards
1633 · Judith Leyster

18. Solemn Mass in Honour of Henry III
1575–1604 · Herman van der Mast

19. Portrait of Paul Valéry
1923 · Jacques-Emile Blanche

20. Saint Genevieve before Paris
1638 حوالي عام · Charles Le Brun

01 / 20

Hill Path in Sunlight

Alfred Sisley

1891 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



Alfred Sisley. Hill Path in Sunlight. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/alfred-sisley/hill-path-in-sunlight-1891 · Public domain (WikiArt source label)

لا يحدث شيء درامي. يصعد ممر عبر أرض ذات ألوان دافئة تغمرها الشمس نحو الأشجار، ويظهر عليه بضعة متنزهين في مواضع مختلفة. ودورهم كمقياس للمسافة أكبر من دورهم كشخصيات؛ فتناقص أحجامهم يبيّن عمق سفح التل المكشوف.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

02 / 20

Male Academy Study, Seated and Seen from Behind

Théodore Géricault

Musée des Beaux-Arts de Rouen · 1816



Male 'académie' Seated and Seen from Behind. WikiArt; Théodore Géricault. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

الدراسة الأكاديمية، بهذا المعنى، هي دراسة تُنجز عن نموذج عارٍ. يجلس نموذج جيريكو وظهره إلينا، فلا وجه نقرأ تعبيره، ويقع على الظهر عبء التعبير عن الوضعية. يبرز الضوء موضع التقاء الظهر بالذراع المرفوعة. وفي الأسفل، تتحمل الساقان المنضمتان ثقل الجسد الجالس.

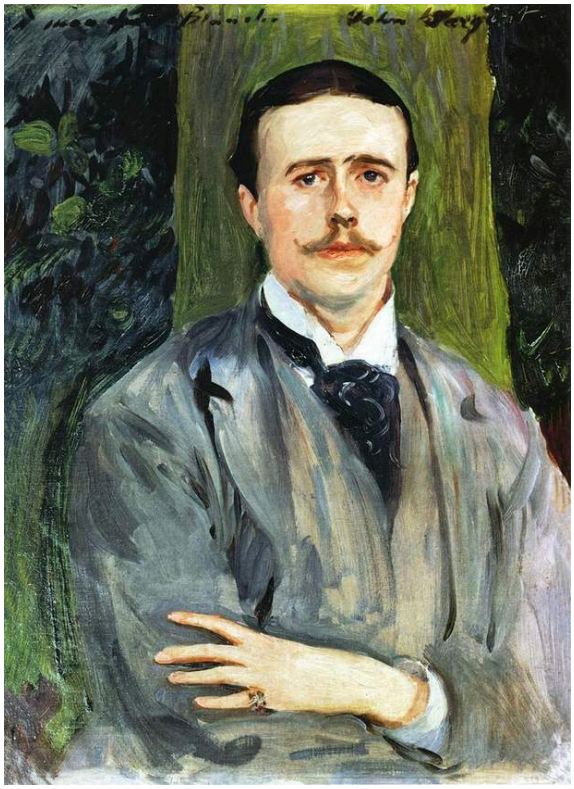
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

03 / 20

Portrait of Jacques-Émile Blanche

John Singer Sargent

حوالي عام 1886 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



John Singer Sargent. Portrait of Jacques-Emile Blanche. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/john-singer-sargent/portrait-of-jacques-emile-blanche · Public domain (WikiArt source label)

يشكّل المعطف الرمادي كتلة عريضة واحدة، وتقطع اليد الممدودة عبر الصدر هذه الكتلة وتخفف من صلابتها. وإلى جانب ذلك، يقسم قميص فاتح وخلفية خضراء سطح اللوحة إلى مساحات قليلة واضحة، ولا شيء آخر يزحم المشهد. ويخصّ سارجنت الوجه بأدق معالجته التصويرية، بينما يعالج الملابس بضربات عريضة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

04 / 20

Madame Aymon, Known as La Belle Zélie

Jean-Auguste-Dominique Ingres

1806 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



Jean-Auguste-Dominique Ingres. Portrait of Madame Aymon, La belle Zélie. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jean-auguste-dominique-ingres/portrait-of-madame-aymon-la-belle-z%C3%A9lie-1806 · Public domain (WikiArt source label)

يمنح العنوان المرأة المصوَّرة اسماً رسمياً ولقباً: السيدة إيمون، المعروفة باسم «لا بيل زيلي». والبورتريه بيضاوي الشكل، وتردد حافته المنحنيات الموجودة داخله، في خصلات الشعر والشال والتفاتة الوجه. ويمنح إنغر كل شكل من هذه الأشكال خطاً خارجياً محكماً، مما يبرز البناء الشكلي للبورتريه بقوة. ويكاد هذا الأسلوب يكون على الطرف الأبعد من المعالجة بضربات عريضة التي يخص بها سارجنت معطف بلانش.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

05 / 20

Venus and Cupid

Lavinia Fontana

Musée des Beaux-Arts de Rouen · 1592



Lavinia Fontana. Venus and Cupid. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يميل كيوبيد نحو خد فينوس، فيتقارب الثنائي الأسطوري على نحو غير مألوف. وتبرز فونتانا اللآلئ والحجاب والقماش المطرز بالعناية التي قد يحظى بها بورتريه. وربما تكون اللوحة بالفعل أقرب إلى فن البورتريه مما يوحي به موضوعها؛ إذ تذكر الرواية المتوارثة اسماً لنموذج بعينه استُخدم فيها، وإن لم يكن هذا التحديد مؤكداً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

06 / 20

Portrait of a Carabinier

Théodore Géricault

1814 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



Portrait of a Carabinier. WikiArt; Théodore Géricault. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

يذكر العنوان رتبة، لا اسماً. يضع جيريكو درع الصدر المصقول، بسطحه الصلب الممتد على الجذع، في مقابل بشرة الوجه واليد، وتشغل القبعة الكبيرة حيزاً واسعاً إلى جانب الجندي. وتبرز التجهيزات في أنحاء اللوحة، لكنها لا تحجب تماماً الرجل الذي يرتديها. أما دراسة جيريكو الأكاديمية فتقدم الحالة المعاكسة: نموذج بلا زي عسكري ولا رتبة، ووجهه ملتفت بعيداً عنا.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

07 / 20

Burial of a Sailor in a Village in La Manche

August Hagborg

Musée des Beaux-Arts de Rouen · 1911



August Hagborg. Burial of a Sailor in a Manche Village. Image credit: August Hagborg; Source credit: Musée des Beaux-Arts de Rouen. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يمدّ هاغبورغ موكب الجنازة على طول طريق بدلاً من جمع المشيعين في مجموعة واحدة متراصة. يسير أهل القرية على مسافات متفاوتة بين مبانيها العادية، فيبدو الأمر أقرب إلى حدث يمر عبر مكان منه إلى مشهد حزن جرى ترتيبه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1911.6

08 / 20

Diomedes Devoured by His Horses

Gustave Moreau

1865 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



Gustave Moreau. DIOMEDE DEVORE PAR SES CHEVAUX. WikiArt: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. · Public domain (WikiArt per-object label)

تعلو أطلال هائلة فوق الخيول والشخصيات الصغيرة تحتها، وتكاد تطغى عليها بثقلها البصري. ويصعب تبيّن عنف الأسطورة للوهلة الأولى. فلا بد من البحث عنه وسط العمارة الضخمة وفتحاتها المعتمة، التي تعوق القراءة السريعة للمشهد. هنا، على غير المعتاد، يبدو العنوان أكثر صراحة من اللوحة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 931.16.1

09 / 20

Joan of Arc Ill and Questioned in Prison

Paul Delaroche

1824 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



Paul Delaroche; WikiArt · Public domain

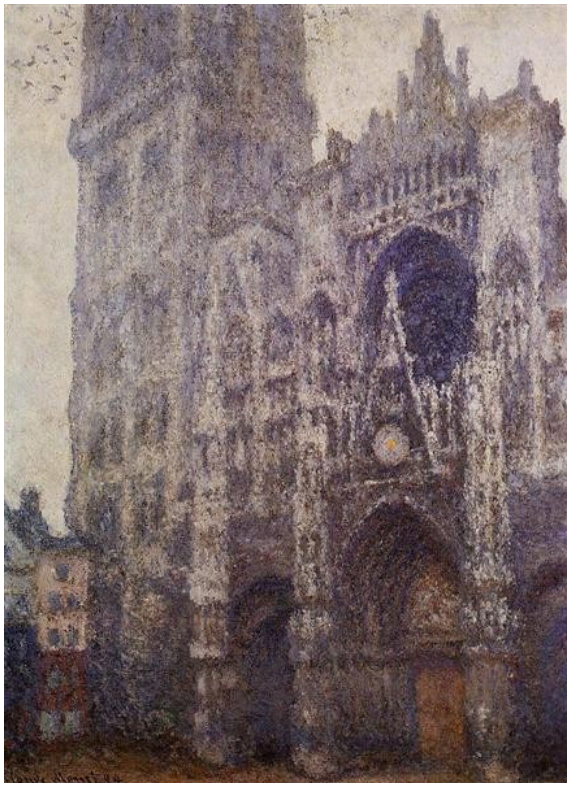
لم يحدث هذا اللقاء قط. يشير المتحف إلى أن وينشستر لم يزر جان في السجن قط، لذا فإن ما يرسمه ديلاروش استجواب متخيَّل، ويجعله مقنعاً من خلال اللون والحيز. تملأ أردية الكاردينال الحمراء الزنزانة بثقلها، بينما تُحصر جان المريضة في الحيز المتبقي.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 982.6.1

Rouen Cathedral: The Portal and Albane Tower, Grey Weather

Claude Monet

1894 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



Claude Monet; WikiArt · Public domain

يقتطع مونيه المشهد عن قرب شديد، فلا يظهر شيء تقريباً من المدينة المحيطة، وتملأ الواجهة سطح اللوحة. ويتشكل حجرها من تراكم لمسات رمادية وزرقاء بنفسجية تسجل الطقس الرمادي المذكور في العنوان.

يؤرخ المتحف هذه اللوحة بعام 1894، لكنه يشير إلى أن مونيه عمل على سلسلة الكاتدرائية في 1892–1893 وأثبت التواريخ على اللوحات لاحقاً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 909.32

The Justice of Trajan

Eugène Delacroix

1840 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



Eugène Delacroix. La Justice de Trajan. Image credit: Eugène Delacroix; Source credit: Musée des Beaux-Arts de Rouen. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · Public domain

بعد زنزانة ديلاروش، نجد حشداً. يملأ ديلاكروا اللوحة بالرايات والشخصيات والإيماءات المتقاطعة، حتى إنك تحتاج إلى حصان الإمبراطور ذي اللون الساطع كي تعثر على تراجان أصلاً. ويتجلى عدله في لقاء علني مفعم بالحركة. والناس المحيطون به جزء من الموضوع، لأن الحكم يصدر أمامهم.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: D.844.1.1

12 / 20

The Virgin and Blessing Child

Charles-André van Loo

Musée des Beaux-Arts de Rouen · 1738



Шарль Андре Ван Лоо. La Vierge et l'enfant bénissant. Image credit: Charles André van Loo. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

منح البركة هو محور المشهد، ويحرص فان لو على أن يُفهم فوراً بإبراز اليد المرفوعة للطفل الواقف بوضوح على الخلفية. ومع ذلك، لا يستطيع الطفل الذي يؤدي هذه الإشارة الطقسية الوقوف إلا لأن مريم تسنده.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SR 53

13 / 20

Lady's Cove, Wales

Alfred Sisley

1897 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



Alfred Sisley. Lady’s Cove, Pays de Galles. Image credit: Alfred Sisley; Source credit: https://www.alfredsisley.org/the-complete-works.html?ps=96&pageno=9. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · Public domain

هذه المرة، تقيس الأمواج المتكسرة المسافة، لا المتنزهون. تقود أشرطة من المياه المتكسرة، يمتد بعضها وراء بعض، نحو الصخور والرأس الساحلي. يعالج سيسلي خط الساحل بخطوط محددة إلى حد بعيد، والماء بلمسات متغيرة متقطعة، بحيث يظل من الممكن تتبع الشاطئ وهو يبتعد.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 909.1.48

14 / 20

The Marriage of Cupid and Psyche

François Boucher

Musée des Beaux-Arts de Rouen · 1744



François Boucher. Le Mariage de l'Amour et Psyché. Image credit: François Boucher. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

كيوبيد مرة أخرى، لكنه الآن في زفافه هو، بدلاً من الميل نحو خد فينوس، ويكاد ترتيب بوشيه يبلغ أقصى درجات الاختلاف عن التقارب الحميم للثنائي لدى فونتانا. تنتشر الشخصيات في منحنى مفتوح عبر السحب، ولا شيء أرضياً تحتها. وتُترك بينها فراغات، فلا تنغلق الجماعة السماوية أبداً لتصبح حشداً مصمتاً، وتمتد الشخصيات المجنحة الأصغر وثنيات الأقمشة بهذا الجمع إلى مدى أبعد.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

15 / 20

Pont Boieldieu, Rouen: Sunset, Misty Weather

Camille Pissarro

1896 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



Camille Pissarro. Le Pont Boieldieu à Rouen, soleil couchant, temps brumeux. Image credit: Camille Pissarro; Source credit: http://mbarouen.fr/fr/oeuvres/le-pont-boieldieu-a-rouen-soleil-couchant-temps-brumeux. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · Public domain

يُخرج مونيه المدينة من إطار لوحته، بينما يُدخلها بيسارو. يمتد الجسر قطرياً بوضوح وسط الدخان وضباب المساء، ويظهر الناس والمركبات على امتداده في هيئة لمسات صغيرة. يتقاسم الدخان والطقس الهواء نفسه، ويُرى النهر والمباني من خلالهما معاً. وليس من السهل تحديد أين ينتهي الضباب المذكور في العنوان وأين يبدأ الدخان. هذه روان بوصفها مدينة تعمل.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: D.2000.1.1

16 / 20

The Church at Moret in Full Sunlight

Alfred Sisley

1893 · ألوان زيتية على قماش · Musée des Beaux-Arts de Rouen



Alfred Sisley. L'Eglise de Moret (plein soleil). Image credit: Alfred Sisley; Source credit: The Yorck Project (2002) 10.000 Meisterwerke der Malerei (DVD-ROM), distributed by DIRECTMEDIA Publishing GmbH. ISBN : 3936122202 .. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · Public domain

هذه كنيسة ثانية يقتطعها الإطار عن قرب، ومن الطبيعي أن تُقرن بكاتدرائية مونيه. يرسم سيسلي الحجر المضاء بالشمس بالأصفر، والظلال بالأزرق البنفسجي، فينقسم المبنى إلى مساحات دافئة وأخرى باردة. ويستخدم مونيه الأزرق البنفسجي أيضاً، ولكن للتعبير عن الضوء في الجو الغائم بدلاً من الظل. أما الاختلاف الأكبر فهو أن سيسلي يُبقي الشارع في اللوحة. وتضع المظلات الصغيرة والشخصيات الكنيسة ضمن محيطها، بينما يظل الاقتطاع القريب مانحاً جدرانها حجماً بارزاً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 909.1.47

17 / 20

A Game of Cards

Judith Leyster

Musée des Beaux-Arts de Rouen · 1633



Judith Leyster. A Game of Cards. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

اللعبة جارية بالفعل حول برميل يُستخدم طاولة. تلتفت المرأة التي ترتدي الأحمر من حلقة اللاعبين نحو الحيز خارجها، ويمسك لاعب آخر أوراقاً في موضع يمكن رؤيتها فيه. وتشمل كلتا الإيماءتين شخصاً خارج المجموعة، ربما المشاهد. فمن المقصود أن يرى تلك الأوراق؟ لا تحسم اللوحة ذلك. تتقاطع النظرات فوق البرميل في اتجاهات عدة، ويُترك لك أن تستنتج طبيعة العلاقات بين اللاعبين.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

Solemn Mass in Honour of Henry III

Herman van der Mast

Musée des Beaux-Arts de Rouen · 1575–1604



Herman van der Mast. Messe solennelle en l'honneur d'Henri III. Image credit: David.Monniaux; Own work. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Messe_solennelle_en_pr%C3%A9sence_dHenri_III_IMG_7446.jpg. CC0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · CC0

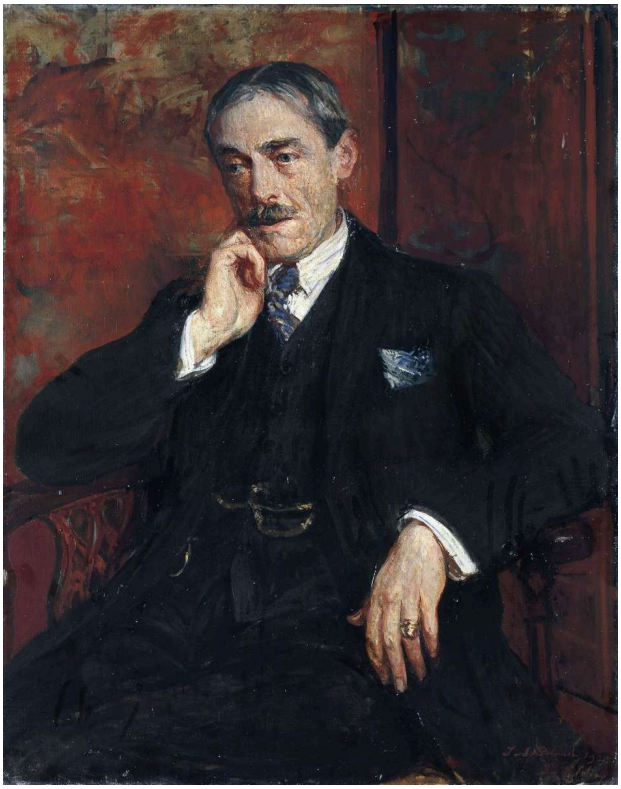
يشارك كثيرون في هذه المراسم، لكنهم لا يُعالَجون كلٌّ على حدة بوصفهم بورتريهات منفصلة. تركع مجموعات أو تقف في مواضع مختلفة من الكنيسة، وتحدد ملابس أفرادها وهيئاتهم أدوارهم. وتقود العمارة النظر إلى القداس في عمق الكنيسة، وتمنح هذا الجمع الكبير نظاماً مشتركاً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SR 89

Portrait of Paul Valéry

Jacques-Emile Blanche

Musée des Beaux-Arts de Rouen · 1923



Jacques-Émile Blanche. Portrait de Paul Valéry. Image credit: Jacques-Émile Blanche. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

بلانش، الذي ظهر في وقت سابق من هذا الاختيار بوصفه الشخص الذي رسمه سارجنت، هو الرسام هنا. يجلس فاليري منتصباً، لكنه يسند خده إلى يده. تحمل اليد رأسه وتخفف من رسمية الوضعية، وقد توحي الإيماءة بالتفكير. ويبرز وجهه الفاتح أمام خلفية حمراء مزخرفة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1930.1.2

20 / 20

Saint Genevieve before Paris

Charles Le Brun

Musée des Beaux-Arts de Rouen · 1638 حوالي عام



Charles Le Brun. Sainte Geneviève devant Paris. Image credit: Charles Le Brun. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يمكن فهم عبارة «أمام باريس» في العنوان حرفياً: تقرأ جينيفيف تحت ملاك، وتظهر المدينة في البعيد. ويسقط الضوء أساساً على الشخصيات في المقدمة، فيبدو المشهد تعبّداً في عزلة. وتربطه المدينة خلفها بعالم أوسع.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 975.4.45

الكاتدرائية والجسر اليوم

لا يزال بإمكانك زيارة الأماكن التي رسمها مونيه وبيسارو، وتوضح مقارنتها باللوحات مقدار ما تنتقيه كل صورة. ولن يطابق أي منظر حديث موضع الرسام أو الأحوال الجوية التي رسم فيها، كما أن المحيط التاريخي قد تغير.

قراءات إضافية

Impressionism: A Centenary Exhibition

Anne Dayez, Michel Hoog and Charles S. Moffett · اقرأ عبر الإنترنت أو حمّل · الإنجليزية

يجمع هذا الإصدار من متحف المتروبوليتان بين مداخل الفهرس ومقالات تاريخية عن الانطباعية، بما في ذلك مواد عن مونيه وبيسارو وسيسلي. وهو يقدم خلفية مفيدة للوحاتهم ضمن هذا الاختيار. أما الفنانون الآخرون هنا فيقعون خارج نطاق موضوعه.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · متحف الفنون الجميلة في روان: روائع